

Hari Libur Nasional di Jepang

元日 (Ganjitsu) Tahun baru	1月1日 1 Jan.	年のはじめを祝う。 Untuk merayakan hari di awal tahun.
成人の日 (Seijin-no-hi) Hari menjadi dewasa	1月第2月曜日 Senin ke-2 bulan Januari.	おとなになったことを自覚し、自ら生き抜こうとする青年を祝いはげます。 Untuk merayakan hari menjadi dewasa untuk yang berusia 20 tahun, dan mendorong mereka untuk lebih sadar akan tanggung jawabnya.
建国記念の日 (Kenkoku-kinen-no-hi) Hari Pembentukan Negara	2月11日 11 Februari.	建国をしのび、国を愛する心を養う。 Menumbuhkan rasa patriotism dalam rangka penobatan Kaisar pertama Jepang.
春分の日 (Shunbun-no-hi) Hari Equinox	3月21日頃 *21 Maret.	自然をたたえ、生物をいつくしむ。 Memperlihatkan rasa hormat kepada alam dan seluruh makhluk.
昭和の日 (Showa-no-hi) Hari Showa	4月29日 29 April.	激動の日々を経て、復興を遂げた昭和の時代を顧み、国の将来に思いをいたす。 Memperingati hari showa, periode dengan perubahan besar, dan membayangkan masa depan negara.
憲法記念日 (Kenpō-kinenbi) Hari Peringatan Konstitusi	5月3日 3 Mai	日本国憲法の施行を記念し、国の成長を期する。 Memperingati penyelenggaraan konstitusi Jepang, dan berharap perkembangan negara di masa datang.
みどりの日 (Midori-no-hi) Hari Hijau	5月4日 4 Mai	自然に親しむとともにその恩恵に感謝し、豊かな心をはぐくむ。 Meningkatkan semangat dengan mendekatkan diri dengan alam dan berterima kasih kepada alam.
こどもの日 (Kodomo-no-hi) Hari Anak	5月5日 5 Mai	こどもの人格を重んじ、こどもの幸福をはかるとともに、母に感謝する。 Menghormati hak anak, memberikan kebahagiaan dan masa depan, serta mengingatkan mereka akan jasa-jasa ibu mereka.
海の日 (Umi-no-hi) Hari Laut	7月第3月曜日 Senin ke-3 bulan Juli	海の恩恵に感謝するとともに、海洋国日本の繁栄を願う。 Berterima kasih atas hasil laut, dan mengharapkan kemakmuran Jepang sebagai negara kelautan.
山の日 (Yama-no-hi) Hari Gunung	8月11日 11 Agustus	山に親しむ機会を得て、山の恩恵に感謝する。 Mendekatkan diri dengan gunung, serta berterima kasih atas berkatnya.
敬老の日 (Keirō-no-hi) Hari Penghormatan Orang Lanjut Usia	9月第3月曜日 Senin ke-3 bulan September	多年にわたり社会につくしてきた老人を敬愛し、長寿を祝う。 Menghormati orang tua, berterima kasih atas kontribusi mereka kepada komunitas dan merayakan panjang umur mereka.
秋分の日 (Shūbun-no-hi) Hari Equinox	9月23日頃 *23 September.	祖先をうやまい、なくなった人々をしのぶ。 Menghormati nenek moyang dan mengingat mereka yang telah meninggal.

体育の日 (Taiiku-no-hi) Hari Olahraga	10月第2月曜日 Senin ke-2 bulan Oktober	スポーツに楽しみ、健康な心身をつちかう。 Memperingati olahraga, meningkatkan kesehatan jiwa dan badan.
文化の日 (Bunka-no-hi) Hari Budaya	11月3日 3 November.	自由と平和を愛し、文化をすすめる。 Memperingati kecintaan akan kebebasan dan perdamaian, dan mendorong perkembangan budaya.
勤労感謝の日 (Kinrō-kansha-no-hi) Hari Berterima Kasih kepada Pekerja	11月23日 23 November.	勤労をたっぴ、生産を祝い、国民たがいに感謝しあう。 Menghormati pekerja, merayakan produksi dan berterima kasih antar satu dan lainnya.
天皇誕生日 (Tennō-Tanjōbi) Hari Ulang Tahun Kaisar	12月23日 23 Desember.	天皇の誕生日を祝う。 Memperingati hari lahir Kaisar.

- ・春分の日及び秋分の日は年により変わります。Peringatan hari Equinoxes musim semi dan musim gugur berubah setiap tahun.
- ・これらの日は、官公庁や学校、主な会社は休日になります。日曜日と重なるときは、その翌日の月曜日が振り替え休日となります。
- ・このほか、官公庁では、12月29日～1月3日の6日間が年末年始の休みとなります。
- ・ Kantor pemerintahan, sekolah, dan sebagian besar bisnis tutup di hari libur nasional. Jika hari libur bertepatan dengan hari minggu, maka hari senin berikutnya menjadi hari libur.
- ・ Kantor pemerintahan juga tutup selama 6 hari dari tanggal 29 Desember sampai tanggal 3 Januari sebagai liburan tahun baru.

その他の民俗的行事 Hari peringatan yang lainnya.

節分 (Setsubun) Hari sebelum mulai musim semi (Perayaan melempar kacang)	2月3日 3 Feb.	七夕 (Tanabata) (Festival bintang)	7月7日 7 July
ひなまつり (Hina-matsuri) Festival boneka (untuk anak wanita)	3月3日 3 Mar.	お盆 (O-bon) Festival Bon	8月13日～15日 13-15 Aug.
お彼岸 (O-higan) Minggu Equinox	*春分の日と秋分の日 の前後6日間	十五夜 (Jūgo-ya) Festival bulan penuh	9月15日 15 Sep.
端午の節句 (Tango-no-sekku) Festival anak laki-laki	5月5日 5 May	七五三 (Shichi-go-san) (Festival anak umur 7-5-3 tahun)	11月15日 15 Nov.
母の日 (Haha-no-hi) Hari Ibu	5月第2日曜日 Hari Minggu ke-2 Mei	クリスマス (Kurisumasu) Natal	12月25日 25 Dec.
父の日 (Chichi-no-hi) Hari Ayah	6月第3日曜日 Hari Minggu ke-3 Juni	大晦日 (Ōmisoka) Malam tahun baru	12月31日 31 Dec.

*3 hari di kedua sisi dari 2 equinoxes. (Equinox dirayakan dipertengahan minggu.)

国内線 Domestic

行き先 Tujuan	航空会社 Maskapai	便数 # Penerbangan	TEL
東京 Tokyo	ANA (全日空) All Nippon Airways	5 便/日 5 kali/hari	0570-029-222
	JAL (日本航空) Japan Airlines	5 便/日 5 kali/hari	0570-025-071
札幌 Sapporo	ANA (全日空) All Nippon Airways	1 便/日 1 kali/hari	0570-029-222
沖縄 (那覇) Naha, Okinawa	JTA (日本トランスオーシャン航空) Japan Transocean Airlines	1 便/日 1 kali/hari	0570-025-071

国際線 Internasional

行き先 Tujuan	航空会社 Maskapai	便数 # penerbangan	TEL
ソウル Seoul	KAL (大韓航空) Korean Airlines	1 便/日 1 kali/hari	0088-21-2001
上海 Shanghai	CES (中国東方航空) East China Airways	1 便/日 1 kali/hari	086-233-5288
香港 Hong Kong	HX (香港航空) Hong Kong Airlines	3 便/週 3 kali/minggu	050-3852-0709
台北 (桃園) TAIPEI (Taoyuan)	IT (タイガーエア台湾) Tigerair Taiwan	1 便/日 1 kali/hari	03-6455-0242

※上記の内容は、2019年7月現在のものです。航空便利用の際には最新のスケジュールを確認してください。

(参考) 岡山桃太郎空港

TEL : 086-294-1811

URL : <http://www.okayama-airport.org/>

Semua jadwal di atas per Juli 2019. Jadwal penerbangan dapat berubah setiap saat. Silahkan mengecek jadwal terbaru ketika Anda merencanakan perjalanan. Untuk informasi hubungi Bandara Okayama Momotaro(TEL:086-294-1811) atau mengecek website.



鉄道 (JR等)

列車の運行時刻や料金は、時刻表やJR各会社のホームページで調べることができます。各社とも、近距離切符は駅の自動販売機で買えます。JRの長距離の乗車券や特急券、指定券などはJR駅の「みどりの窓口」で買います。

【JR切符の予約・連絡先】

- JR西日本5489 (電話予約) サービス
TEL : 0088-24-5489 (無料通話)
(8:00~22:00受付、年中無休)
- JR岡山駅
みどりの窓口・指定券電話予約
TEL : 086-221-2450
JR案内センターTEL : 086-225-9223

【駅の案内】

- JR西日本
倉敷駅 TEL : 086-422-0249
津山駅 TEL : 0868-22-5357
- 井原鉄道
総社駅 TEL : 0866-92-0242
井原駅 TEL : 0866-62-6669
- 水島臨海鉄道
倉敷市駅 TEL : 086-422-0884
水島駅 TEL : 086-448-1707

(Kereta di Okayama dan layanan bus jarak jauh)

Kereta Api (JR dll.)

Tarif dan jadwal kereta api tercantum dalam JR Jikokuhyo (buku jadwal) atau pada website masing-masing perusahaan JR. Tiket lokal (tiket jarak pendek) dapat dibeli dari mesin penjual otomatis di dalam stasiun. Silahkan pergi ke loket *midori no madoguchi* untuk tiket ekspres atau tiket kereta jarak jauh.

Pemesanan JR & Kontak Detil

- Reservasi JR West
TEL : 0088-24-5489 (Bebas pulsa)
(Buka 08:00~22:00 setiap hari)
- Stasiun JR Okayama
Reservasi *Midori-no-madoguchi*
TEL : 086-221-2450
Pusat Informasi JR
TEL : 086-225-9223

Stasiun lainnya

- JR West
Kurashiki TEL : 086-422-0249
Tsuyama TEL : 0868-22-5357
- Jalur kereta Ibara Tetsudo
Soja TEL : 0866-92-0242
Ibara TEL : 0866-62-6669
- Jalur kereta Mizushima Rinkai
Kursahiki-shi TEL : 086-422-0884
Mizushima TEL : 086-448-1707

運行会社名 Perusahaan	始発駅～終着駅 Stasiun keberangkatan-stasiun terakhir.	路線名 Nama jalur (line)
JR西日本ほか (新幹線)	東京～新大阪～岡山～広島～博多(福岡県) Tokyo ~ Shin-Osaka ~ Okayama ~ Hiroshima ~ Hakata (in Fukuoka)	JR 東海道・山陽 新幹線 JR Tokaido (& Sanyo) Shinkansen
JR West & perusahaan JR lainnya (jalur kereta barang)	大阪～姫路(兵庫県)～上郡(兵庫県)～岡山 ～倉敷～広島～門司(福岡県) Osaka~Himeji (in Hyogo) ~Kamigori(in Hyogo) ~ Okayama ~ Kurashiki ~ Hiroshima ~ Moji(in Fukuoka)	JR山陽本線 JR Sanyo Line
JR西日本 (岡山駅始発)	岡山～播州赤穂(兵庫県)～姫路(兵庫県) Okayama~Banshu-Ako (in Hyogo)~Himeji	JR赤穂線 JR Ako Line
JR West (Jalur local yang berangkat dari Okayama Station)	岡山～津山～鳥取(鳥取県) Okayama~Tsuayama~Tottori	JR津山線・因美線 JR Tsuyama (Inbi) Line
	岡山～総社 Okayama~Soja	JR桃太郎線(吉備線)
	岡山～倉敷～総社～新見～米子(鳥取県) Okayama~Kurashiki~Soja~Niimi~Yonago (in Tottori)	JR伯備線 JR Hakubi Line
	岡山～茶屋町～宇野 Okayama~Chayamachi~Uno	JR宇野みなと線(宇野線) JR Uno Minato Line
JR西日本・JR四国 JR West & JR Shikoku	岡山～茶屋町～児島～高松(香川県) Okayama ~ Chayamachi ~ Kojima ~ Takamatsu (in Kagawa)	JR瀬戸大橋線 JR Seto-Ohashi Line
JR西日本 JR West	姫路(兵庫県)～美作土居～津山～新見 Himeji (in Hyogo) ~Mimasaka-Doi~Tsuayama ~Niimi	JR姫新線 JR Kishin Line
智頭急行 Chizu Kyûkô	上郡(兵庫県)～佐用(兵庫県)～大原～智頭(鳥取県) Kamigori (in Hyogo)～Sayo(in Hyogo)～Ohara～Chizu (in Tottori)	智頭線 Chizu Line
井原鉄道 Ibara Tetsudô	総社～清音～井原～神辺(広島県) Soja~Kiyone~Ibara~Kannabe (in Hiroshima)	井原線 Ibara Line
水島臨海鉄道 Mizushima Rinkai Tetsudô	倉敷市駅～水島～水島自工前駅 Kurahiki-shi~Mizushima~Mizushima-Jiko-Mae	

行き先 Tujuan	主な発駅 Keberangkatan	便数/日 # keberangkatan /hari	バス会社 Perusahaan
東京(浜松町、品川) Tokyo (Hamamatsucho, Shinagawa)	倉敷・岡山・津山 Kurashiki / Okayama / Tsuyama	1	両備 Ryobi
東京(新宿) Tokyo (Shinjuku)	倉敷・岡山・津山 Kurashiki / Okayama /Tsuyama	1	下電、両備 Shimoden, Ryobi
東京(八重洲、上野) Tokyo (Yaesu, Ueno)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	1	中国 JR、両備 Chugoku JR, Ryobi
名古屋 Nagoya	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	1	両備 Ryobi
京都 Kyoto	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	7	両備・下電・京阪京都 Ryobi, Shimoden
大阪(梅田) Osaka (Umeda)	倉敷・岡山 Kurashiki/ Okayama	16	中国 JR 両備 Chugoku JR, Ryobi
大阪(なんば・湊町・大阪国際空港) Osaka (Namba, Minatomachi Osaka Int' l Airport)	倉敷・玉野・岡山 Kurashiki / Tamano / Okayama	10	両備 Ryobi
大阪(関西国際空港) Osaka (Kansai Int' l Airport)	岡山 Okayama	10	両備 Ryobi
神戸(三宮) Kobe (Sannomiya)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	5~8	中鉄、両備、神姫 Ryobi, Shimoden, Chutetsu, Ryobi
松山 Matsuyama	岡山 Okayama	6	両備、下電、伊予鉄、JR 四国 Ryobi, Shimoden, Iyotetsu JRShikoku
高知 Kochi	岡山 Okayama	9	両備、下電、とさでん交通 Ryobi, Shimoden Tosaden-kotsu
徳島 Tokushima	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	3	両備、徳島 Ryobi, Tokushima
米子・松江・出雲 Yonago / Matsue / Izumo	岡山 Okayama	7	両備、中鉄、中国 JR、一畑、日ノ丸 Ryobi, Chutetsu ChugokuJR, Ichi-Bata, Hinomaru
鳥取 Tottori	岡山 Okayama	3	下電 Shimoden
広島 Hiroshima	岡山・津山 Okayama / Tsuyama	12	両備、中国 JR、広交 Ryobi, Chugoku JR Hirokou
倉吉・関金温泉 Kurayoshi / Sekikane Onsen	岡山 Okayama	1	両備 Ryobi
天神・小倉・福岡(博多) Tenjin / Kokura / Fukuoka (Hakata)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	1	両備、下電、西日本 Ryobi, Shimoden

連絡先: 両備バス(Ryobi)岡山高速バスセンターPusat Bus Express Okayama TEL:086-232-6688
URL: <http://www.ryobi-holdings.jp/bus/kousoku/index.htm>



下電バス(Shimoden)高速バス予約センターReservasi Express Bus TEL:086-231-4333
URL: <http://www.shimoden.net/>



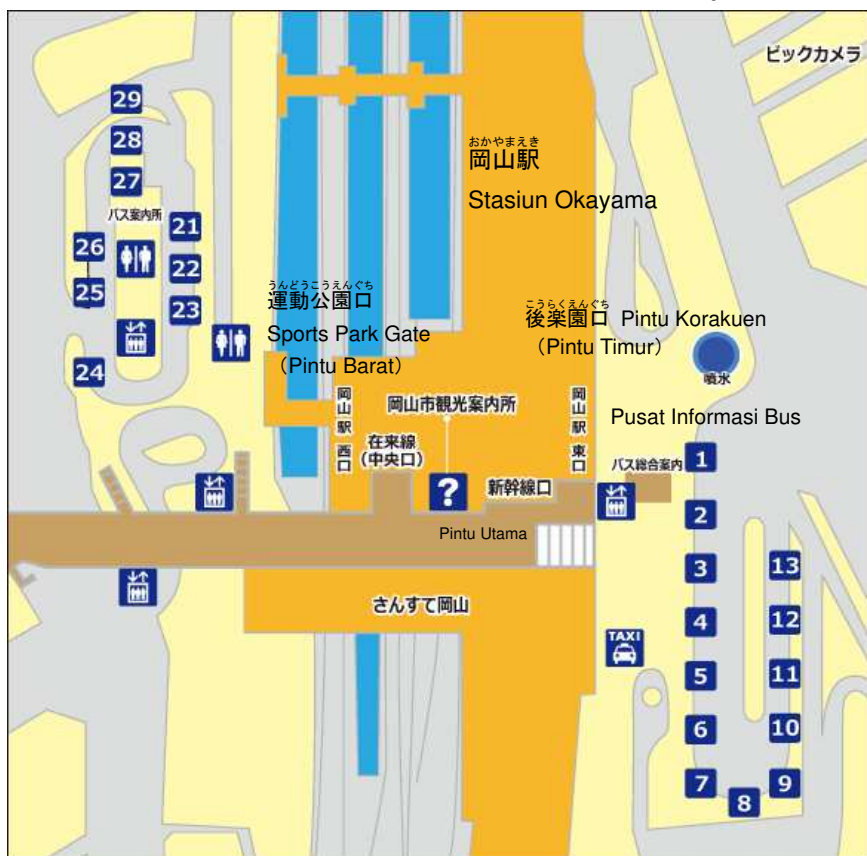
中鉄バス(Chutetsu) 高速バス予約センターReservasi Express Bus TEL:086-223-0616
URL: <http://www.chutetsu-bus.co.jp/kosoku/index.htm>



中国 JR バス(Chugoku JR)JR高速バス電話予約センターTelephone Reservation bus JR Express TEL:0570-666-012
URL: <http://www.chugoku-jrbus.co.jp/index.html>



おかやまえき
岡山駅バスターミナルガイド Terminal Bus Stasiun Okayama



おかやまえき うんどうこうえんぐち にしぐち
岡山駅 運動公園口 (西口) バスターミナル
Terminal Bus di Pintu Barat Stasiun Okayama

おかでん : Okaden ちゆうてつ : Chūtetsu りょうば : Ryobi しもでん : Shimoden うの : Uno

のりば Nomor Halte	バス Bus	ゆきまき Tujuan
22	岡電	岡山大学、理科大学 Universitas Okayama, Universitas Okayama Rika
23		花尻入口/神道山 Hanajiriiriguchi/Shindōzan
23		中央病院・津高営業所 Central hospital / Tsudaka Eigyōsho
21	岡電 中鉄	岡山空港 Okayama Airport

おかやまえき こうらくえんぐち ひがしぐち
岡山駅 後楽園口 (東口) バスターミナル

Terminal Bus di Stasiun Okayama Korakuen (Pintu Timur)

おかでん : Okaden ちゆうてつ : Chūtetsu りょうば : Ryobi しもでん : Shimoden うの : Uno

のりば No. Halte	路線番号 Rute No.	バス Bus	ゆきまき Tujuan
1	07A	岡電	岡山ふれあいセンター Okayama Fureai Center
	09A		三幡南 Sanbanminami
	091		新岡山港 (天満屋 BC 経由) Shin Okayama -kou (via Tenmaya Bus Center)
	092		新岡山港 (岡山市役所経由) Shin Okayama-kou (via Okayama City Hall)
	018		後楽園・藤原団地 Kourakuen/Fujiwara Danchi
2	000	岡電	福島・中央市場 Fukushima/Chuouichiba
	011		福島・築港元町 Fukushima/Chikkoumotomachi
	041		浦安体育館・岡南飛行場 Urayasu Taiikukan / Kounan Hikoujo (airport)
	501	両備	宇野駅 Uno Eki (Station)
	502		鉢立 Hokotate
	505		特急 玉野・渋川マリンホテル Tokkyu (Express) Tamano/Sibukawa Marine Hotel
	531		岡山南支援学校 Okayama Minami Shienkakkou
533	宇野駅・玉野市役所前 Uno Eki (station) / Tamano Shiyakusho (City Hall)		
534	宇野駅・渋川三丁目 Uno Eki/Shibukawa San Chome		
535	荘内・渋川三丁目 Shounai/Shibukawa San Chome		
3	021	岡電	浜松町・岡山ろうさい病院 (天満屋 BC) Hamamatsucho/Okayama Rousai Byouin (Hospital) (via Tenmaya Bus Center)
	022		並木町・岡山ろうさい病院 Namiki Cho / Okayama Rousai Byouin (Hospital)
	051		当新田・大東 (天満屋 BC 経由) Toushinden / Daitou (via Tenmaya Bus Terminal)
	052		当新田・大東 (岡山市役所経由) Toushinden / Daitou (via Okayama City Hall)
	062		南ふれあいセンター・岡南飛行場 Okayama Minami Fureai Center / Kounan Hikoujo (airport)
	03H		日赤病院 Nisseki Byouin (Hospital)
	02H		大学病院 Daigaku Byouin (Hospital)
013	卸センター・健康づくり財団 Oroschi Center / Kenkoudukuri Zaidan		
4	023	岡電	平田・北長瀬駅 Hirata/Kitanagase Eki (Station)
	033		西小学校 Nishi Shougakkou
	083		新保・万倍 Shinbou/Manbai
	012		岡南営業所 Kounan Eigyosho

乗り場 No. Halte	路線番号 Route No.	バス Bus	行き先 Tujuan	
5	084	岡電	北長瀬駅 Kitanaganase Eki(Station)	
	054		中庄駅 Nakasho Eki(Station)	
	014		RSK バラ園・東花尻 RSK Baraen / Higashihanajiri	
	044		清心学園 Seisingakuen	
	043		火の見 Hinomi	
	053		重井附属病院 Shigeifuzokubyouin (Hospital)	
	063		コンベックス岡山 Convex Okayama	
	605		両備	倉敷駅 Kurashiki Eki(Station)
	603	下電	中庄駅 Nakasho Eki(Station)	
	615		汗入 Aseri	
	616		下電興除車庫 Shimoden Kojo Shako	
	617		児島駅 Kojima Eki(Station)	
	天満屋 BC		天満屋 BC Tenmaya Bus Center	
	6		807	備北
801		中鉄	大井 Ôi	
802			吉備津神社 Kibitsujinja(shrine)	
883			稲荷山 Inariyama	
885			芳賀佐山団地・リサーチパーク Hagasayama Danchi, Research Park	
886			佐山団地 Sayama Danchi	
893			吉備高原リハビリセンター Kibikougen Rehabilitation Center	
7			016	中鉄 岡電
	026		国立病院 Kokuritsu Byoin	
	036	辛香口 Karakouguchi		
	086	運転免許センター Untenmenkyo Center		
	096	ノンストップ運転免許センター Non-stop Untenmenkyo Center		
	015	岡電	京山・池田動物園 Kyoyama/Ikeda Doubutsuen(zoo)	
9	008	岡電	県庁・岡電高屋 Kencho (Prefectural Office) / Okaden Takaya	
	008		県庁 Kencho (Prefectural Office)	
	905	中鉄 北部	高速 落合・久世・勝山 Express Ochiai/Kuse/Katsuyama	
	天満屋 BC	中鉄	天満屋 BC Tenmaya Bus Center	
10	314	両備	西大寺 BC(天満屋 BC・県庁経由) Saidaiji Bus Center(via Tenmaya Bus Center/Kencho(Pref. Office))	
	315		西大寺 BC(市役所入口経由) Saidaiji Bus Center (via Shiyakusho(City Hall))	
	347		西大寺 BC(天満屋 BC・津田) Saidaiji Bus Center (via Tenmaya Bus Center/Tsuda)	
	341		岡山国際ホテル・操南台団地 Okayama Kokusai Hotel / Sounandai Danchi	
	208		旭川荘 Asahigawasou	
	臨時		西宝伝 Nishihouden	

乗り場 No. Halte	路線番号 Route No.	バス Bus	行き先 Tujuan
11	251b	宇野	長岡団地 Nagaoka Danchi
	206		東岡山 Higashiokayama
	205		四御神 Shinogoze
	251		長岡・駅前 Nagaoka/Ekimae
	252		八日市 Youkaichi
	253		片上 Katakami
	254		瀬戸駅 Seto Eki (Station)
	12		—
210		湯郷・林野駅 Yunogou/Hayashino(Station)	
216		ネオポリス東6丁目(新道河本経由) Neo Polis Higashi 6 chome (via Shindoukoumoto)	
219		ネオポリス西9丁目(新道河本経由) Neo Polis Nishi 9 chome (via Shindoukoumoto)	
229		ネオポリス西9丁目(山陽団地西経由) Neo Polis Nishi 9 chome (via Sanyo Danchi Nishi)	
233		循環 山陽団地 Junkan Sanyo Danchi	
236		ネオポリス東6丁目(山陽団地中経由) Neo Polis Higashi 6 chome (via Sanyo Danchi Naka)	
239		ネオポリス西9丁目(山陽団地中経由) Neo Polis Nishi 9 chome (via Sanyo Danchi Naka)	
13	017	岡電	御野駅前・岡大・妙善寺 Minokoumae/Okadai/Myozenji
	067		榊原病院前・岡大・妙善寺 Sakakibara Byouin Mae / Okadai / Myozenji
	027		御野駅前・三野 Minokoumae/Mino
	077		榊原病院前・三野 Sakakibara Byouin Mae/Mino
	037		御野駅前・岡山理科大学東門 Minokoumae/Okayama Rika Daigaku Higashimon Mae
	087		榊原病院前・岡山理科大学東門 Sakakibara Byouin Mae/Okayama Rika Daigaku Higashimon

おかやま じこくひょうけんさく は
岡山の時刻表検索「晴れバスナビ」

Pencarian jadwal di Okayama "Hare Navi"

おかやまえき
岡山駅 Stasiun Okayama

<http://okayama-bus.net/station/okayama>

くらしきえき
倉敷駅 Stasiun Kurashiki

<http://okayama-bus.net/station/kurashiki>



倉敷駅バスターミナルガイド

Terminal Bus Stasiun Kurashiki



岡電 : Okaden 中鉄 : Chūtetsu 両備 : Ryobi 下電 : Shimoden 宇野 : Uno

倉敷駅北口バスターミナル Kurashiki Station Kita-guchi (North Entrance) Bus Terminal

乗り場 No.Halte	路線 Route	バス Bus	行き先 Tujuan
1	伊・水江循環線 AEON・Mizuejunksan sen	両備	イオンモール倉敷・ク ラレ AEON Kurashiki S/C, Kurare
2	空港リムジン Kukou Rimousine	下電 中鉄	岡山空港 Okayama Kukou(Airport)

倉敷駅バスターミナル Terminal Bus Stasiun Kurashiki

乗り場 No.Halte	路線 Route	バス Bus	行き先 Tujuan
1	岡倉線 Okakura-sen	両備	川崎医大, 庭瀬, 北長 瀬駅, 岡山駅, 天満屋 Kawasaki Idai, Niwase, Kitanagase Eki, Okayama Eki, Tenmaya Bus Center
2	倉敷芸大線 Kurashikigeidai-sen		市営野球場, 中島, 倉 敷芸術科学大学 Shiei Yakyūjō, Nakashima, Kurashiki- Geijutu Kagaku Daigaku
	JFE 本線 JFE Hon-sen		小溝, 東川町, 青葉町, JFE 南門前 Komizo, Higashikawacho, Aobacho, JFE Minamimon mae
	小溝車庫線 Komizosyako-sen		小溝, ヤットコ, 連島, 霞橋車庫 Komizo, Yattoko, Tsurajima, Kasumibashishako

乗り場 No.Halte	路線 Route	バス Bus	行き先 Tujuan
3	吉岡線 Yoshioka-sen	両備	倉敷市役所、二福小 古城池高校、水島協 同病院前、連島 Kurashiki Shiyakusho (City Hall), Nifukushokojouike Koukoku, Mizushimakyodo-byouinmae, Tsurajima
5	塩生線 Shionasu-sen	下電	大原美術館前、倉敷 成人病センター前、 大高、五軒家、福田 運動公園前、高橋、 呼松、塩生中央口、 通生港口 Ohara Bijutsukanmae, Kurashiki Seijinbyo Center mae, Ōtaka, Gokenya, Fukuda Undoukouenmae, Takahashi, Yobimatsu, Shionasu Chuouguchi, Kayōminatoguchi
	古城池線 Kojouike-sen	下電	市役所、笹沖、ライ フパーク倉敷、広江 山の鼻、通生港口、 児島駅 Shiyakusho (City Hall), Sasaoki, Life Park Kurashiki, Hiroeyamanohana, Kayominatoguchi, Kojima Eki (Station)
	倉敷成人病センター 線 Kurashikiseijinbyo Center-sen	下電	帯江、青陵高校、倉 敷中央病院、しげい 病院、倉敷駅、倉商、 倉敷成人病センター Obie, Seiryō Koukou, Kurashiki Chuou Byouin (Hospital), Shigei Byouin (Hospital), Kurashiki Eki (Station), Kurasho, Kurashikiseijinbyo Center
6	天城線 Amaki-sen	下電	倉敷中央病院、天城 上之町、曾原口、稗 田十字路、小川七丁 目、下之町、JR 児島 駅 Kurashiki Chuou Byouin (Hospital), Amakikaminocho, Sobaraguchi, Hieda Jujiro, Ogawa nana chome, Shimonochō, JR Kojima Eki (Station)
7	中庄線 Nakasho-sen	下電	倉敷駅、倉敷中央病 院、中庄団地、中庄 駅 Kurashiki Eki (Station), Kurashiki Chuo Byouin (Hospital), Nakasho Danchi, Nakasho Eki (Station)
	茶屋町線 Chayamachi-sen	下電	倉敷成人病センタ ー、倉商、倉敷駅、 しげい病院、倉敷中 央病院、青陵高校、 帯江、茶屋町駅、興 除車庫 Kurashiki Seijinbyo Center, Kurasho, Kurashiki Eki(Station), Shigei Byouin(Hospital), Kurashiki Chuou Byouin(Hospital), Seiryokoukou, Obie, Chayamachi Eki(Station), Koujoshako

その他の交通

めぐりん

岡山市内循環バスです。
JR岡山駅前・岡山県庁・岡山大学
病院・岡山市役所・イオンモール岡山・
岡山赤十字病院などに停車します。
運賃は100円均一。区間によって200円、
250円の場合があります。小学生未満は
無料。

【問合せ】

八晃運輸株式会社

TEL : 086-296-3277

<http://megurin-okayama.com/>

Transportasi Lainnya Megurin

Ini adalah bus kota okayama dengan rute keliling kota.

Bus ini berhenti di depan stasiun Okayama, Kantor Propinsi Okayama, Rumah Sakit Universitas Okayama, AEON MALL Okayama, dan Rumah sakit Palang Merah dll. **Tarif bus rata 100 yen**, atau 200 yen, 250yen untuk rute luar. Anak usia di bawah 6 tahun tidak dikenakan biaya.

Pertanyaan

HakkouUnyu

TEL : 086-296-3277



岡山市コミュニティサイクル

「ももちゃり」

まちなかに設置されているサイクルポート(専用駐輪場)で自転車を借りて、違うサイクルポートへ返すことができる自転車です。

【対応言語】英語、中国語、韓国語

【問合せ】

岡山市コミュニティサイクル運営本部

岡山市北区岩田町2-26 1階

フリーダイヤル 0120-917-858

<http://momochari.jp/>

Sepeda komuter Okayama “Momochari”

Tersedia sepeda yang dipasang di beberapa tempat strategis di Kota Okayama. Sepeda ini dapat dipakai dan dikembalikan pada tempat yang berbeda. Layanan tersedia berbagai Bahasa meliputi Bahasa Inggris, Bahasa China (Mandarin) dan Bahasa Korea.

Untuk pertanyaan

Pusat Sepeda Komuter Kota Okayama
2-26, 1 F

Iwata-chou, kita-ku, Okayama City,

Toll free call:0120-917-858



バスの乗り方

バスは乗り口と降り口が別々です。乗るときに入口で番号のついた「整理券」を取ります。降りる場合は、停留所に着く前に車内のボタンを押して、運転手に知らせます。料金は、バス前方に表示されている「整理番号」に対応した運賃を運転手の横に備えられている「料金箱」のなかに整理券と一緒に入れます。

料金が均一の路線の場合には、乗車する時に料金の支払いをする場合もあります。

ICカード乗車券 (ICOCA) を使う場合は、乗降時、それぞれの読み取り部分にタッチしてください。

Cara naik bus

Pintu masuk dan pintu keluar busterpisah masinmasin. Ada bus yang memiliki sistem tiket di pintu masuk dilengkapi nomor tempat Anda naik. Ada juga bus dengan hanya yang sama rata untuk sekaki naik.

Ketika hendak turun, beri tahu supit bahwa Anda akan turundengan meneka tombolyang terpasang di kereta.

Onkosnya ditandai di depan bis. Onkosyang dilanggulangi dengan nomol tiket. Memasukkan uang ke kotak sama dengan tiket.

Uang kereta dibayarkan di kotak yang terletak didekat tempat tiket. Ketika Anda menggunakan ICOCA, pastikan untuk menempelkannya pada sensor yang terdapat di pintu masuk pada saat naik.

度量衡換算表 Konversi Berat dan Ukuran

温度 Suhu

° F (華氏) = (°C × 9 / 5) + 32

° C (摂氏) = : (° F - 32) × 5 / 9

※体温 (body temperature) 37°C = 98.6 ° F

※気温 (atmospheric) 0°C = 32 ° F、10°C = 50 ° F、20°C = 68 ° F、30°C = 86 ° F

※調理温度 (for cooking) 175°C = 350 ° F、220°C = 425 ° F

長さ Panjang

1 cm (センチ) = 0.394 inches (インチ)

1 m (メートル) = 39.37 inches = 1.09 yard (ヤード)

1 km (キロメートル) = 3280.8 feet (フィート) = 0.621 miles (マイル)

1 inch (インチ) = 2.54 cm (センチ)

1 foot (フィート) = 0.35 m (メートル)

1 yard (ヤード) = 0.9144 m (メートル)

1 mile (マイル) = 1.609 km (キロメートル)

広さ Luas

1 acre (エーカー) = 0.405 hectares (ヘクタール)

1 square mile (平方マイル) = 2.5899 square km (平方キロ)

1 square km (平方キロ) = 247.1 acres (エーカー)

体積 Volume

米国 (USA) 1 gallon (ガロン) = 3.785 liters (リットル)

1 pint (パイント) = 0.473 liters (リットル)

英国 (UK) 1 gallon (ガロン) = 4.54 liters (リットル)

重さ Berat

米国 (USA) 1 ounce (オンス) = 28.350 g (グラム)

1 pound (ポンド) = 453.592 g (グラム)

英国 (UK) 1 stone (ストーン) = 14 pounds (ポンド) = 6.35 kg (キログラム)

衣服類のサイズ表示対照表 Ukuran-ukuran Baju

女性用衣服サイズ Pakaian Wanita

日本 Jepang	9	11	13	15	17	19	21
米国 Amerika	10	12	14	16	18	20	22
英国 Inggris	32	34	36	38	40	42	44
ヨーロッパ Eropa	38	40	42	44	46	48	50

女性下着サイズ Baju Dalam Wanita

サイズ Ukuran	S	M	L	LL	EL
胸囲 Lingkar Dada	72~80	79~87	86~94	93~101	100~108
身長 Tinggi Badan	145~155	150~160	155~165	160~170	168~170

女性用靴サイズ Sepatu Wanita

日本 Jepang	23	23.5	24	24.5	25	25.5	26
米国 Amerika	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9
英国 Inggris	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5
ヨーロッパ Eropa	36	37	38	38	38	39	40

男性用衣服サイズ Pakaian Laki-laki

日本 Jepang	S		M		L		LL
米国 Amerika	34	36	38	40	42	44	46
英国 Inggris	34	36	38	40	42	44	46
ヨーロッパ Eropa	44	46	48	50	52	54	56

男性用シャツ襟サイズ Ukuran lingkar leher laki-laki

日本 Jepang	36	37	38	39	40	41	42
米国 Amerika	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
英国 Inggris	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
ヨーロッパ Eropa	36	37	38	39	40	41	42

男性用靴サイズ Ukuran sepatu laki-laki

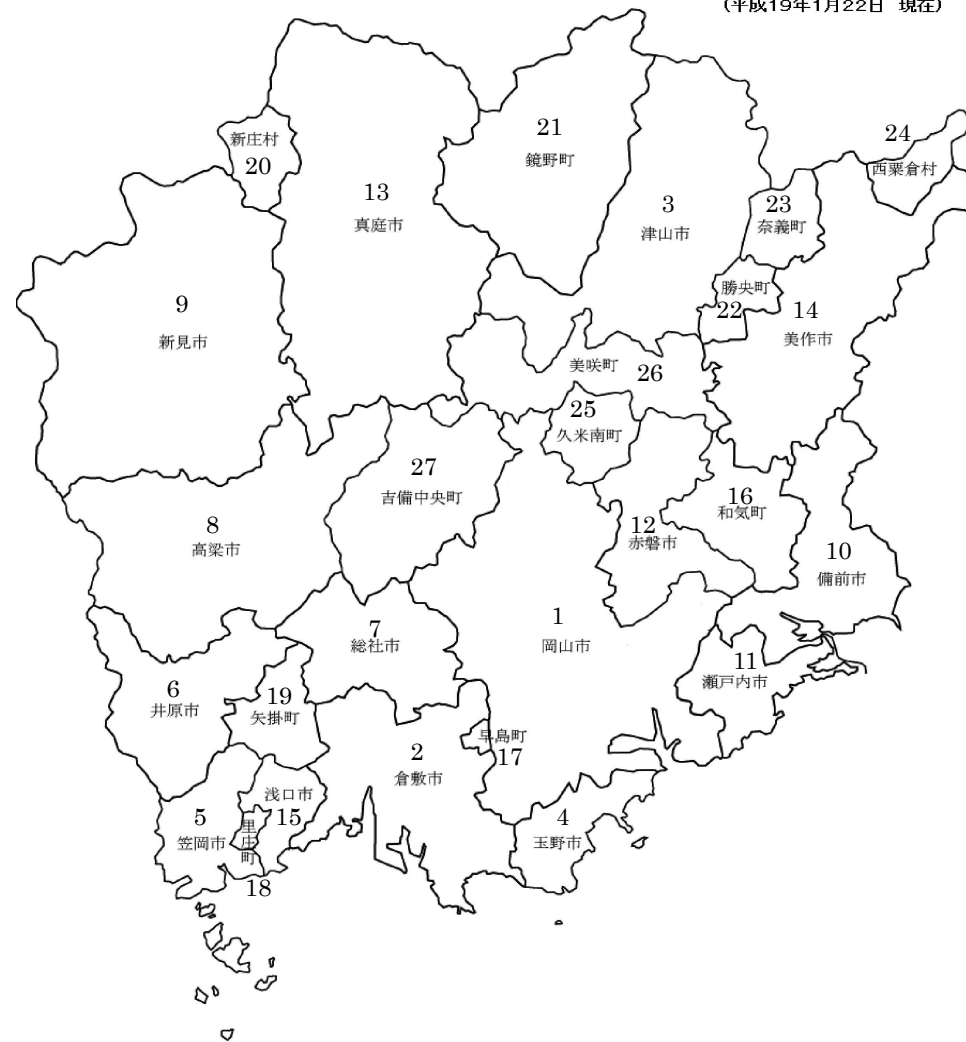
日本 Jepang	23	24	25	26	27	28	29
米国 Amerika	5.5	6.5	7.5	8.5	9.5	10.5	11.5
英国 Inggris	5	6	7	8	9	10	11
ヨーロッパ Eropa	39	40	41	42	43	44	45

ズボン胴回りサイズ Ikat Pinggang/Celana Panjang

センチ Cm	63	66	68	71	73	76	78	81	83
インチ Inches	25	26	27	28	29	30	31	32	33

Kantor-Kantor Pemerintahan Kota di Propinsi Okayama

	しちょうそんめい 市町村名	よ 読み方 読み方	だいひょうでんわ 代表電話 TEL
1	岡山市	おかやまし	Okayama-shi 086-803-1000
2	倉敷市	くらしきし	Kurashiki-shi 086-426-3030
3	津山市	つやまし	Tsuyama-shi 0868-23-2111
4	玉野市	たまのし	Tamano-shi 0863-32-5588
5	笠岡市	かさおかし	Kasaoka-shi 0865-69-2121
6	井原市	いばらし	Ibara-shi 0866-62-9500
7	総社市	そうじゃし	Soja-shi 0866-92-8200
8	高梁市	たかはしし	Takahashi-shi 0866-21-0200
9	新見市	にいみし	Niimi-shi 0867-72-6111
10	備前市	びぜんし	Bizen-shi 0869-64-3301
11	瀬戸内市	せとうちし	Setouchi-shi 0869-22-1111
12	赤磐市	あかいわし	Akaiwa-shi 086-955-1111
13	真庭市	まにわし	Maniwa-shi 0867-42-1111
14	美作市	みまさかし	Mimasaka-shi 0868-72-1111
15	浅口市	あさくちし	Asakuchi-shi 0865-44-7000
16	和気町	わけちょう	Wake-cho 0869-93-1121
17	早島町	はやしまちょう	Hayashima-cho 086-482-0611
18	里庄町	さとしょうちょう	Satosho-cho 0865-64-3111
19	矢掛町	やかげちょう	Yakage-cho 0866-82-1010
20	新庄村	しんじょうそん	Shinjo-son 0867-56-2626
21	鏡野町	かがみのちょう	Kagamino-cho 0868-54-2111
22	勝央町	しょうおうちょう	Shôô-cho 0868-38-3111
23	奈義町	なぎちょう	Nagi-cho 0868-36-4111
24	西栗倉村	にしあわくらそん	Nishiawakura-son 0868-79-2111
25	久米南町	くめなんちょう	Kumenan-cho 086-728-2111
26	美咲町	みさきちょう	Misaki-cho 0868-66-1111
27	吉備中央町	きびちゅうおうちょう	Kibichûô-cho 0866-54-1313



かんけいまかんでんわばんごういちらん
関係機関電話番号一覧

Daftar Nomor Telepon Penting

◎緊急 Emergencies

警察 (Keisatsu)	Polisi	1 1 0	p.1
救急 (Kyūkyū)	Ambulans	1 1 9	p.4
消防 (Shōbō)	Pemadam Kebakaran	1 1 9	p.15

◎相談・問い合わせ Konsultasi/Informasi

岡山県国際交流協会 おかやまけんこくさいこうりゆうきょうかい	OPIEF	086-256-2914	p.30
-----------------------------------	-------	--------------	------

◎その他の機関 Organisasi Lainnya

岡山地方法務局	District Legal Affairs Bureau di Okayama(Kantor Menteri Kehakiman di daerah Okayama)	086-224-5656	
広島入国管理局岡山出張所	Kantor Imigrasi Okayama	086-234-3531	p.34
岡山労働局労働基準部監督課	Kantor Tenaga Kerja Okayama	086-225-2015	p.71
ハローワーク岡山	Hello Work Okayama	086-241-3222	p.69
ハローワークプラザ岡山	Hello Work Plaza Okayama	086-222-2900	p.69
ハローワーク倉敷中央	Hello Work Kurashiki	086-424-3333	p.69
ハローワーク総社	Hello Work Soja	0866-92-6001	p.69
岡山県庁 (代表)	Pemerintahan Propinsi	086-224-2111	
岡山県消費生活センター	Pusat Layanan Konsumen	086-226-0999	p.26
男女共同参画推進センター	WITH Center	086-235-3307	p.27
岡山県運転免許センター	Pusat SIM Okayama	086-724-2200	p.95
岡山空港ターミナル	Bandara Okayama	086-294-5201	p.113
中国電力 岡山営業所	Kantor Tenaga Listrik Chugoku	0120-411-669	p.59
岡山ガス 本社 (岡山)	Okayama Gas	086-272-3111	p.60
水島ガス	Mizushima Gas	086-444-8141	p.60
津山ガス	Tsuyama Gas	0868-22-7211	p.60
岡山中央郵便局	Kantor Pos Pusat Okayama	086-227-2756	p.86
郵便貯金カード紛失センター	Kantor urusan kehilangan kartu tabungan pos	0120-794-889	p.2
JAF 日本自動車連盟岡山支部	JAF cabang Okayama	086-273-0710	p.96
JR 岡山駅 案内所	Stasiun JR Okayama	086-225-9223	p.114
JR 倉敷駅 案内所	Stasiun JR Kurashiki	086-422-0249	p.114
NTT 電話新設・変更 (固定電話)	NTT (Akun Baru) Land line	1 1 6	p.66
(携帯)	Phone	0120-116-000	
NTT 電話料金の問い合わせ	NTT (Tarif and Biaya)	0120-747-488	p.66
NTT 番号案内	NTT (Informasi Nomor Telepon)	1 0 4	p.66
NTT 時報	NTT (Informasi Waktu)	1 1 7	
NTT 天気予報	NTT (Prakiraan Cuaca)	1 7 7	
NTT 災害用伝言ダイヤル	NTT Dial (Voice Mail Service in Emergencies)	1 7 1	

児童相談全国共通ダイヤル

岡山市こども総合相談所

外国人総合相談支援センター

Nomor Konsultasi Anak
 Kantor konsultan untuk anak
 Pusat Konsultasi untuk residen orang asing

1 8 9
 086-803-2525
 03-3202-5535

お役立ち URL リスト Daftar URLs penting

- 岡山県のホームページ Website Propinsi Okayama
(English, 中文, 한글, やさしい日本語)

Dalam Bahasa Inggris, China, Korea, dan Jepang

外国人の方を対象にしたサイト Untuk warga negara asing di Propinsi Okayama

岡山県の歴史、観光、防災マップ、災害・救急医療情報システムなどを提供

Informasi ditulis dalam Bahasa Inggris, China, Korea dan Jepang sehingga penduduk yang bukan warga negara Jepang dapat mendapatkan informasi tentang sejarah Okayama, tempat wisata, dan peta tentang penanggulangan bencana, Informasi tentang system penanggulangan bencana dan servis pelayanan kesehatan darurat.

<http://www.pref.okayama.jp>



- 一般財団法人岡山県国際交流協会

Lembaga Pertukaran Internasional Propinsi Okayama (OPIEF)

交流イベント、日本語教室、生活相談 (中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語)、在留無料相談、無料法律相談、子ども日本語学習サポーター派遣、通訳派遣などについて掲載しています。

Website ini menyediakan informasi yang berkaitan dengan internasional, kelas Bahasa Jepang, konsultasi yang berkaitan dengan kehidupan sehari-hari (Dalam Bahasa China, Portugis, Tagalog, Vietnam), Konsultasi visa gratis, Konsultasi Hukum gratis, Mengutus guru Bahasa Jepang ke sekolah-sekolah, mengirim penerjemah.

<http://www.opief.or.jp/>



- 多文化共生マップ

Peta tentang Informasi Antar Bangsa dan Bantuan

岡山県内の日本語教室、相談窓口、仕事、病院などを地図上で紹介しています。

Informasi tentang kelas Bahasa Jepang, layanan konsultasi, pekerjaan, dan layanan kesehatan yang tersedia di Propinsi Okayama tersaji dalam peta.

<http://www.opief.or.jp/tabunkamap/jp/>



- 岡山県広域災害・救急医療情報システム (英語、韓国語、中国語)

Informasi tentang Sistem Penanggulangan Bencana Nasional dan Layanan Kesehatan Darurat di Propinsi Okayama (dalam Bahasa Inggris, Korea dan China)



病院・医院 (クリニック) が休みの日や夜間、急に病気になった時やけがをした時に診察してくれる所を探することができます。

Website ini memperlihatkan nama dan tempat layanan kesehatan yang menyediakan layanan kesehatan darurat di hari libur dan di malam hari.

<https://www.qq.pref.okayama.jp/>

- 外務省のホームページ 駐日外国公館リスト (英語、その他)

Website Kementerian Luar Negeri Jepang

Daftar Kedutaan dan Konsulate Negara Asing di Jepang (dalam Bahasa Inggris, dll)

http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html



- 郵便局のホームページ (日本語、English)

Website Pos Japan (dalam Bahasa Jepang dan Inggris)

<http://www.post.japanpost.jp/index.html>



- (一財)自治体国際化協会 (CLAIR) 多言語生活情報

Pedoman Tinggal di Jepang dalam Berbagai Bahasa yang disediakan oleh Konsil Otoritas Lokal untuk Hubungan Internasional (CLAIR)

外国人が日本で生活するために必要な生活情報を多言語(15か国語)で提供。

Website ini menyediakan informasi penting untuk pendatang asing yang tinggal di Jepang dalam 15 bahasa.

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



・NPO法人国際交流ハーティ港南台・(公財) かながわ国際交流財団 多言語医療問診表

Komunitas internasional yang bersahabat (Konandai) ・
Lembaga Internasional Kuesioner Kesehatan Multibahasa Kanagawa



病気やけがで病院・医院（クリニック）に行った時に、
病気やけがを医者に伝えるのに役に立つ問診票が18か国語に
翻訳されています。

Menyediakan kuesioner yang berguna dalam konsultasi dengan dokter untuk menjelaskan tentang penyakit atau luka yang diderita di Rumah Sakit dan tersedia dalam 18 bahasa.

<http://www.kifjp.org/medical/>

・AMDA国際医療情報センター

Pusat Informasi Kesehatan Internasional AMDA

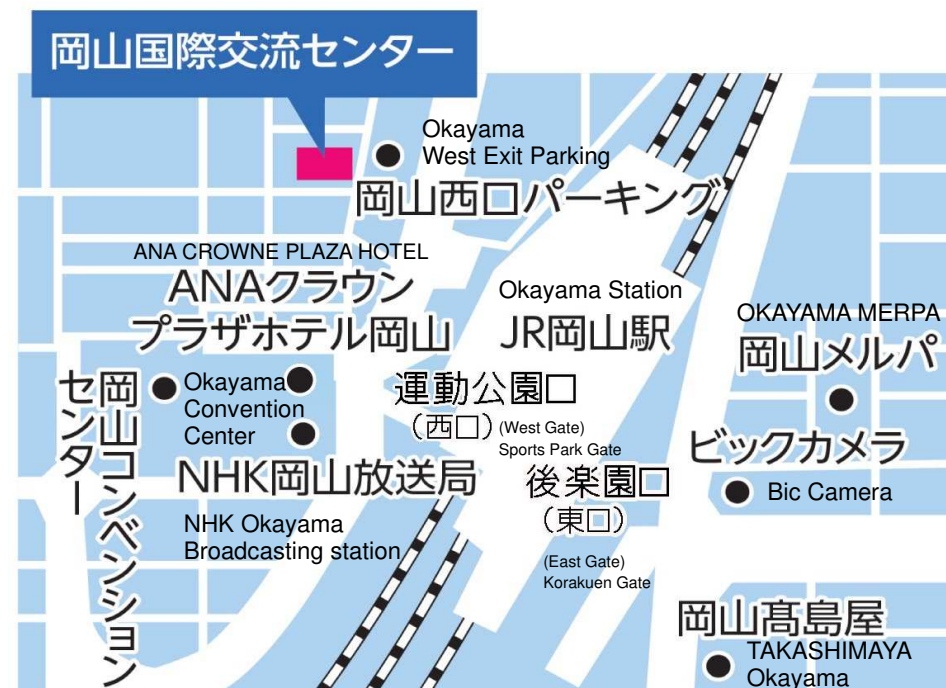
AMDA国際医療情報センターでは外国人や外国人を
雇用している会社、医療機関等からの医療相談を電話で
受付しています。(7か国語)



Pusat Informasi Kesehatan Kesehatan Internasional (AMDA) menyediakan layanan konsultasi telepon dalam 7 bahasa untuk pendatang asing yang tinggal di Jepang dan perusahaan atau Rumah Sakit yang mempekerjakan orang asing.

<http://amda-imic.com/>

アクセス Access



一般財団法人岡山県国際交流協会

Okayama Prefectural International Exchange Foundation (OPIEF)

〒700-0026

岡山市北区奉還町 2-2-1 岡山国際交流センター内

Okayama International Center 2-2-1 Hokancho Kita-ku Okayama 700-0026 JAPAN

TEL : 086-256-2914

FAX : 086-256-2489

E-mail : info@opief.or.jp

<http://www.opief.or.jp>

